



**Экономический
и Социальный Совет**

GENERAL

E/ECE/1271
19 January 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Сорок восьмая сессия
(19-27 апреля 1993 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ,

которая состоится во Дворце наций в Женеве и откроется
в понедельник, 19 апреля 1993 года, в 10 час. 00 мин.

1. Утверждение повестки дня
2. Изменение положения в регионе ЕЭК: обзор экономических реформ и основных событий
3. Деятельность Комиссии по оказанию помощи странам региона, находящимся на переходном этапе к рыночной экономике, и их интеграции в европейскую и мировую экономику E/ECE/1272
4. Деятельность Европейской экономической комиссии по осуществлению соответствующих положений Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и других документов СБСЕ, включая Парижскую хартию для новой Европы и Хельсинкский документ 1992 года E/ECE/1273
5. Работа Комиссии и ее вспомогательных органов:
 - а) обзор деятельности ЕЭК после сорок седьмой сессии и осуществление решения 0 (45) и решений сорок седьмой сессии 1/

1/ Документация по этому подпункту указана в пояснениях к предварительной повестке дня.

- | | | |
|----|---|------------|
| b) | программа работы ЕЭК на 1993-1997 годы - будущая работа Комиссии; координация и руководящие принципы деятельности ее вспомогательных органов | E/ECE/1277 |
| c) | сотрудничество и координация деятельности с другими международными организациями и учреждениями | E/ECE/1278 |
| d) | резолюции Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, относящиеся к работе Комиссии | E/ECE/1279 |
| e) | участие Комиссии в осуществлении глобальных программ Организации Объединенных Наций и программ Организации по оказанию помощи развивающимся странам других регионов | E/ECE/1280 |
6. Прочие вопросы
7. Выборы должностных лиц
8. Годовой доклад Комиссии.

ПОЯСНЕНИЯ К ПОВЕСТКЕ ДНЯ**Общие замечания**

1. С учетом соображений, высказанных на сорок седьмой сессии Комиссии (E/1992/32, пункт 224) и на специальных неофициальных совещаниях Комиссии, состоявшихся после этой сессии, последующих консультаций с должностными лицами Комиссии и соответствующих решений Экономического и Социального Совета для проведения сорок восьмой сессии Комиссии был намечен период с понедельника, 19 апреля, по вторник, 27 апреля 1993 года.

2. В соответствии с правилом 3 правил процедуры Комиссии основные документы, упомянутые в предварительной повестке дня (E/ECE/1271), будут по мере возможности разосланы правительствам "не позднее чем за 42 дня до начала сессии", т.е. не позднее 8 марта 1993 года.

3. Предварительный порядок работы сорок восьмой сессии Комиссии прилагается к настоящему документу. Он был подготовлен Исполнительным секретарем в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Рабочей группы, учрежденной состоявшимся 5 октября специальным неофициальным совещанием для оказания помощи в проведении ежегодной сессии Комиссии, и на основе консультаций с Бюро, проходивших на его совещаниях 17 декабря 1992 года и 14 января 1993 года. В нем было учтено то, что не все рекомендации Рабочей группы могут быть выполнены до начала сорок восьмой сессии. Соответственно, Комиссия на своем первом заседании учредит Сессионный комитет сорок восьмой сессии.

Пункт 1: Утверждение повестки дня

4. В соответствии с правилом 7 правил процедуры Комиссии "первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии является утверждение повестки дня". В соответствии с правилом 8 "повестка дня может быть изменена Комиссией в любое время".

Пункт 2: Изменение положения в регионе ЕЭК: обзор экономических реформ и основных событий**Заявления по вопросам политики**

5. По этому пункту делегации, возможно, пожелают представить заявления по вопросам политики, касающиеся экономического положения и политических событий в их стране и регионе, а также о работе Комиссии в целом после сорок седьмой сессии.

6. Делегациям предлагается представить секретариату полные тексты своих заявлений по вопросам политики для распространения среди постоянных представительств в Женеве в удобное для них время, но, по крайней мере, не позднее чем за одну неделю до открытия сессии. В ходе сессии каждой делегации будет выделяться не более десяти минут для выступления с заявлением по вопросам политики.

Обзор экономического положения Европы в 1992-1993 годах

7. По этому пункту повестки дня секретариат представит Обзор экономического положения Европы в 1992-1993 годах (ЕСЕ(48)/1). Для того, чтобы способствовать обмену мнениями по этому вопросу, секретариат до начала сессии выпустит документ, в котором в общем виде рассматриваются являющиеся предметом Обзора основные вопросы и политика в области развития. Время для устного представления делегациями своих документов будет ограничено десятью минутами, и делегатам настоятельно рекомендуется избегать изложения детальной информации об изменениях в своих странах. Желательно, чтобы такая информация была представлена в секретариат в письменном виде как можно раньше (предпочтительно примерно в 50 экземплярах), с тем чтобы ее можно было распространить среди участников сессии.

"Круглый стол"

В рамках этого пункта в пятницу, 23 апреля, во второй половине дня будет проведено заседание, посвященное обсуждению за "круглым столом" с участием политических деятелей и специалистов в области экономики по намеченной теме: интеграция стран, находящихся на переходном этапе, включая новые государства-члены, в европейскую экономику: чего можно ожидать от ЕЭК в ключевых секторах?

Пункт 3: Деятельность Комиссии по оказанию помощи странам региона, находящимся на переходном этапе к рыночной экономике, и их интеграции в европейскую и мировую экономику

8. В рамках данного пункта Комиссия рассмотрит доклад Исполнительного секретаря (Е/ЕСЕ/1272) о деятельности вспомогательных органов и секретариата за предыдущий год в этой области, в частности о программе рабочих совещаний и других формах помощи странам, находящимся на переходном этапе. В докладе также будет содержаться полный отчет о последующей деятельности в рамках осуществления решения D (47) Комиссии - Работа Комиссии по вопросам переходного периода в странах восточной и центральной Европы. Она также примет во внимание особые потребности новых членов Комиссии. По данному пункту Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть сделанное на специальных неофициальных совещаниях предложение об уделении особого внимания приватизации.

Пункт 4: Деятельность Европейской экономической комиссии по осуществлению соответствующих положений Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и других документов СБСЕ, включая Парижскую хартию для новой Европы и Хельсинкский документ 1992 года

9. В соответствии с пунктом 3 преамбулы и пунктом 2 постановляющей части решения А (46) и в соответствии с предыдущими резолюциями Комиссии в рамках данного пункта повестки дня ей будет представлен на рассмотрение доклад Исполнительного секретаря (E/ECE/1273). В докладе найдут отражение соответствующие положения Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и других документов СБСЕ, которые потребуют многостороннего осуществления в рамках ЕЭК, включая Парижскую хартию для новой Европы и Хельсинкский документ 1992 года. Также будут приняты к сведению результаты Экономического форума СБСЕ, предварительно намеченного на 16-18 марта 1993 года. Доклад будет также содержать отчет о последующей деятельности, осуществляемой в ответ на решение G (47) Комиссии - Экономическое сотрудничество в Средиземноморье в свете Заключительного акта СБСЕ. В рамках этого пункта Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть сделанное на специальных неофициальных совещаниях предложение о согласовании первоочередных задач в экономической области, указанных СБСЕ, с теми, которые определены в решении O (45) Комиссии.

Пункт 5: Работа Комиссии и ее вспомогательных органов:

- a) обзор деятельности ЕЭК после сорок седьмой сессии и осуществление решения O (45) и решений сорок седьмой сессии
- b) программа работы ЕЭК на 1993-1997 годы - будущая работа Комиссии; координация и руководящие принципы деятельности ее вспомогательных органов
- c) сотрудничество и координация деятельности с другими международными организациями и учреждениями
- d) резолюции Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, относящиеся к работе Комиссии
- e) участие Комиссии в осуществлении глобальных программ Организации Объединенных Наций и программ Организации по оказанию помощи развивающимся странам других регионов

Этот пункт будет обсуждаться в Сессионном комитете. В ходе обсуждения Комитетом пункта 5 повестки дня (Работа Комиссии и ее вспомогательных органов) будет рассмотрена работа вспомогательных органов Комиссии, включая элементы, которые требуют межсекторального подхода со стороны более чем одного вспомогательного органа, и те, которые не входят в сферу компетенции какого-либо вспомогательного органа. Обсуждение программы работы будет проходить как по вертикали, так и по горизонтали и обеспечит обзор деятельности за прошлый год, а также прогнозирование работы на предстоящий год. Ожидается, что Комитет обсудит аспекты работы, требующие внимания Комиссии, принятия ею решения или мер. Обсуждение по горизонтали будет проходить под руководством Председателя Комиссии при коллективном участии представителей бюро каждого вспомогательного органа, подотчетного непосредственно Комиссии. При рассмотрении этого пункта будут учитываться следующие подпункты:

10. В ходе обсуждения подпункта а) обзор деятельности ЕЭК после сорок седьмой сессии и осуществление решения 0 (45) и решений сорок седьмой сессии Комиссия рассмотрит доклады этих органов, перечисленные в сноске 2/.

2/ Старшие экономические советники правительств стран ЕЭК (двадцать восьмая сессия)	ECE/EC.AD/40
Комитет по сельскому хозяйству (сорок четвертая сессия)	ECE/AGRI/122
Комитет по лесоматериалам (пятидесятая сессия)	ECE/TIM/63
Старшие советники правительств стран ЕЭК по проблемам окружающей среды и водных ресурсов (шестая сессия)	ECE/ENVWA/29
Комитет по населенным пунктам (пятьдесят третья сессия)	ECE/HBP/86
Комитет по развитию торговли (сорок первая сессия)	ECE/TRADE/184
Комитет по энергетике (вторая сессия)	ECE/ENERGY/21
Старшие советники правительств стран ЕЭК по науке и технике (двадцатая сессия)	ECE/SC.TECH/44
Комитет по внутреннему транспорту (пятьдесят пятая сессия)	ECE/TRANS/97
Конференция европейских статистиков (сороковая сессия)	ECE/CES/40
Рабочая группа по химической промышленности (вторая сессия)	ECE/CHEM/86
Рабочая группа по машиностроению и автоматизации (двенадцатая сессия)	ECE/ENG.AUT/51
Рабочая группа по вопросам политики в области стандартизации (вторая сессия)	ECE/STAND/36
Рабочая группа по стали (вторая сессия)	ECE/STEEL/80

11. Комиссии также будет представлен доклад Председателя Комиссии о его консультациях с должностными лицами вспомогательных органов в течение года, проводившихся в соответствии с положениями решения Р (45). В распоряжение делегаций будет также предоставлен краткий документ, подготовленный секретариатом для специальных неофициальных совещаний в январе и марте 1993 года. В кратком документе будут отражены основные проблемы и встретившиеся трудности, а также другие соответствующие вопросы, относящиеся к работе основных вспомогательных органов и рабочих групп, подотчетных непосредственно Комиссии. Также Комиссии будут предоставлены резюме специальных неофициальных совещаний, созывавшихся Председателем после сорок седьмой сессии в соответствии с тем же решением (E/ECE/AC.20/92(1) и т.д.).

12. Секретариат представит доклады о ходе работы по осуществлению решения В (47) Комиссии - Выделение надлежащих ресурсов для обслуживания приоритетных секторов Европейской экономической комиссии (E/ECE/1274; решения Е (47) Комиссии - Сотрудничество в области окружающей среды и устойчивого развития (E/ECE/1275) и решения F (47) Комиссии - Сотрудничество в области транспорта ((E/ECE/1276).

13. При рассмотрении подпункта b) программа работы ЕЭК на 1993-1997 годы - будущая работа Комиссии; координация и руководящие принципы деятельности ее вспомогательных органов, Комитет в соответствии с положениями решения О (45) рассмотрит записку Исполнительного секретаря E/ECE/1277, содержащую проект программы работы Комиссии на 1993-1997 годы и дополненную фактической информацией по таким вопросам, как совещания, доклады и другая документация. Комитет рассмотрит вопрос о концентрации и интеграции программы работы Комиссии и ее деятельности, имеющей межсекторальный характер. Представители основных вспомогательных органов и рабочих групп, подотчетных непосредственно Комиссии, будут приглашены для коллективного участия в рассмотрении Комитетом вопроса о координации программы работы и ее межсекторальной деятельности и потенциальных возможностях. В рамках этого пункта Комитет, в соответствии с решением А (44) Комиссии: Работа Сессионного комитета, рассмотрит описание программ, включенных в бюджет ЕЭК на двухгодичный период 1994-1995 годов, а также среднесрочный план ЕЭК на 1992-1997 годы.

14. В ходе обсуждения подпункта с) сотрудничество и координация деятельности с другими международными организациями и учреждениями, Комитет рассмотрит записку Исполнительного секретаря (E/ECE/1278), которая будет содержать отчет о сотрудничестве и координации деятельности Комиссии и ее секретариата в прошедшем году с другими международными организациями и учреждениями, уделив особое внимание тем, которые активно действуют в регионе ЕЭК и упоминались Комиссией в ее решениях. В рамках этого подпункта Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть выдвинутое на специальном неофициальном совещании предложение об организации как на межправительственном, так и на секретариатском уровнях большего числа совместных мероприятий с другими международными организациями и учреждениями, активно действующими в данном регионе.

15. При обсуждении подпункта d) резолюции Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, относящиеся к работе Комиссии, Комитет рассмотрит записку Исполнительного секретаря (E/ECE/1279), касающуюся соответствующих резолюций, которые были приняты Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей в течение периода после закрытия сорок седьмой сессии Комиссии и которые требуют от Комиссии принятия мер или иным образом относятся к ее работе.

16. При рассмотрении подпункта е) участие Комиссии в осуществлении глобальных программ Организации Объединенных Наций и программ Организации по оказанию помощи развивающимся странам других регионов, Комитет рассмотрит записку Исполнительного секретаря (E/ECE/1280), содержащую отчет о прогрессе, достигнутом в работе Комиссии после проведения сорок седьмой сессии в отношении деятельности в области технического сотрудничества, включая ту, которая осуществлялась в сотрудничестве с региональными комиссиями и организациями-донорами. Она также рассмотрит участие Комиссии в осуществлении глобальных программ Организации Объединенных Наций, включая предстоящие или недавно проведенные всемирные конференции или такие мероприятия, как "международные годы".

Пункт 6: Прочие вопросы

17. В рамках данного пункта Комиссия, вероятно, пожелает рассмотреть возможные рекомендации в отношении пересмотра ее круга ведения, особенно в отношении статьи 7, касающейся членства, для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом, а также в отношении ее правил процедуры. Комиссия также заслушает заявление Исполнительного секретаря по вопросу о сроках и месте проведения сорок девятой сессии Комиссии.

Пункт 7: Выборы должностных лиц

18. В соответствии с правилом 13 правил процедуры Комиссии с поправками, внесенными на сорок второй сессии, Комиссия на заключительном заседании своей сорок седьмой сессии избрала г-на Уильяма Россье (Швейцария) Председателем и г-на Бернара Миз (Франция) заместителем Председателя сорок восьмой сессии Комиссии. Комиссия также избрала г-на Калина А. Борисова (Болгария) Председателем и г-жу Беттину Кирнбауэр (Австрия) заместителем Председателя Сессионного комитета. На заключительном заседании сорок восьмой сессии Комиссия изберет должностных лиц своей сорок девятой сессии, учитывая предложение о расширении состава Бюро.

Пункт 8: Годовой доклад Комиссии

19. Рассмотрение данного пункта будет разделено на две части. Первая часть будет проходить в понедельник, 26 апреля, и будет включать утверждение проектов решений в отношении работы Комиссии в целом, включая утверждение ее программы работы на 1993-1994 годы и одобрение в принципе, при условии рассмотрения на ее сорок девятой сессии, ее программы работы на 1994-1997 годы. Исполнительный секретарь обеспечит своевременное распространение проектов резолюций или решений. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи проекты решений, которые будут утверждаться на сорок восьмой сессии, должны быть представлены Исполнительному секретарю за 24 часа до их утверждения для рассмотрения возможных финансовых последствий. Вторая часть будет проходить во вторник, 27 апреля, и будет посвящена утверждению доклада о работе сессии, который будет подготовлен в ходе сессии назначенным(и) Комиссией докладчиком(ами) при содействии секретариата.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОРЯДОК РАБОТЫ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

В соответствии с установившейся практикой распределения пунктов повестки дня для рассмотрения на пленарных заседаниях или в Сессионном комитете предлагается следующее:

- i) пункты 2, 3 и 4 будут обсуждаться совместно на пленарном заседании в ходе общих прений;
- ii) при создании Сессионного комитета Председатель предложит Комиссии передать Сессионному комитету для предварительного рассмотрения пункт 5.

Во избежание совпадения пленарных заседаний и заседаний Сессионного комитета в ходе этой сессии одновременное проведение заседаний практиковаться не будет. Председатель Сессионного комитета, представляя пленарному заседанию доклад о результатах обсуждений в Комитете (при возобновлении общих прений по пункту 5), передаст рекомендации Комитета в отношении программы работы вспомогательных органов Комиссии. Затем на пленарном заседании будут рассмотрены и в дальнейшем утверждены доклады вспомогательных органов.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОРЯДОК РАБОТЫ

Понедельник, 19 апреля

Утреннее заседание: Пленарное заседание

Открытие сорок восьмой сессии Комиссии

Утверждение повестки дня
(Пункт 1 повестки дня)

Создание Сессионного комитета и определение пунктов повестки дня, которые он должен будет рассмотреть

* * *

Изменение положения в регионе ЕЭК: обзор экономических реформ и основных событий: заявления по вопросам политики
(Пункт 2 повестки дня)

Будет обсуждаться совместно со следующими пунктами:

Деятельность Комиссии по оказанию помощи странам региона, находящимся на переходном этапе к рыночной экономике, и их интеграции в европейскую и мировую экономику
(Пункт 3 повестки дня)

и

Деятельность ЕЭК по осуществлению соответствующих положений Заключительного акта СБСЕ и других документов СБСЕ, включая Парижскую хартию для новой Европы и Хельсинкскую декларацию 1992 года
(Пункт 4 повестки дня)

Заседание во второй половине дня: Пленарное заседание

Изменение положения в регионе ЕЭК: обзор экономических реформ и основных событий: заявления по вопросам политики
(Пункт 2 повестки дня) (продолжение)

Будет обсуждаться совместно со следующими пунктами:

Деятельность Комиссии по оказанию помощи странам региона, находящимся на переходном этапе к рыночной экономике, и их интеграции в европейскую и мировую экономику
(Пункт 3 повестки дня) (продолжение)

и

Деятельность ЕЭК по осуществлению соответствующих положений Заключительного акта СБСЕ и других документов СБСЕ, включая Парижскую хартию для новой Европы и Хельсинкскую декларацию 1992 года
(Пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Вторник, 20 апреля

Утреннее заседание: Пленарное заседание

Изменение положения в регионе ЕЭК: обзор экономических реформ и основных событий: заявления по вопросам политики
(Пункт 2 повестки дня) (продолжение)

Будет обсуждаться совместно со следующими пунктами:

Деятельность Комиссии по оказанию помощи странам региона, находящимся на переходном этапе к рыночной экономике, и их интеграции в европейскую и мировую экономику
(Пункт 3 повестки дня) (продолжение)

и

Деятельность ЕЭК по осуществлению соответствующих положений Заключительного акта СБСЕ и других документов СБСЕ, включая Парижскую хартию для новой Европы и Хельсинкскую декларацию 1992 года
(Пункт 4 повестки дня) (продолжение)

**Заседание во второй
половине дня:**

Пленарное заседание

Изменение положения в регионе ЕЭК: обзор экономических реформ и основных событий
(Пункт 2 повестки дня) (продолжение)

Представление Обзора экономического положения Европы в 1992-1993 годах и обмен мнениями

Среда, 21 апреля

Сессионный комитет

В ходе обсуждения Комитетом пункта 5 повестки дня (Работа Комиссии и ее вспомогательных органов) будет охвачена работа вспомогательных органов Комиссии, включая как элементы, требующие межсекторального подхода со стороны более чем одного вспомогательного органа, так и те, которые не входят в сферу компетенции какого-либо вспомогательного органа. Обсуждение программы работы будет проходить как по вертикали, так и по горизонтали и обеспечит обзор деятельности за прошлый год, а также прогнозирование работы на предстоящий год. Ожидается, что Комитет обсудит аспекты работы, требующие внимания со стороны Комиссии, принятия ею решения или мер. Обсуждение по горизонтали, намеченное на проводимую во второй половине дня сессию в четверг, 22 апреля, будет проходить под руководством Председателя Комиссии при коллективном участии представителей бюро каждого вспомогательного органа, подотчетного непосредственно Комиссии. При рассмотрении этого пункта будут учитываться следующие подпункты:

а) обзор деятельности ЕЭК после сорок седьмой сессии и осуществление решения 0 (45) и решений сорок седьмой сессии;

b) программа работы ЕЭК на 1993-1997 годы - будущая работа Комиссии; координация и руководящие принципы деятельности ее вспомогательных органов;

c) сотрудничество и координация деятельности с другими международными организациями и учреждениями;

d) резолюции Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, относящиеся к работе Комиссии;

e) участие Комиссии в осуществлении глобальных программ Организации Объединенных Наций и программ Организации по оказанию помощи развивающимся странам других регионов.

Четверг, 22 апреля

Утреннее заседание: Сессионный комитет

Продолжение рассмотрения пункта 5 повестки дня (подпункты а-е)

Заседание во второй половине дня: Сессионный комитет

В ходе обсуждения Комитетом пункта 5 повестки дня (Работа Комиссии и ее вспомогательных органов) будет охвачена работа вспомогательных органов Комиссии, включая как элементы, требующие межсекторального подхода со стороны более чем одного вспомогательного органа, так и те, которые не входят в сферу компетенции какого-либо вспомогательного органа. Это заседание будет посвящено обсуждению по горизонтали и будет проходить под руководством Председателя Комиссии при коллективном участии представителей бюро каждого вспомогательного органа, подготовленного непосредственно Комиссии.

Пятница, 23 апреля

Утреннее заседание: Пленарное заседание

Заявление Председателя Сессионного комитета о результатах обсуждения пункта 5

Утверждение программы работы
(пункт 5 повестки дня)

Прочие вопросы
(пункт 6 повестки дня)

Представление проекта ЕЭК

Заседание во второй половине дня: Пленарное заседание

Изменение положения в регионе ЕЭК: обзор экономических реформ и основных событий (пункт 2 повестки дня) (возобновление рассмотрения)

"Круглый стол": Интеграция стран, находящихся на переходном этапе, включая новые государства-члены, в европейскую экономику: чего можно ожидать от ЕЭК в ключевых секторах?

Понедельник, 26 апреля

Пленарное заседание

Утверждение решений
(пункты 2-7 повестки дня)

Выборы должностных лиц
(пункт 7 повестки дня)

Вторник, 27 апреля

Пленарное заседание

Утверждение доклада о работе сессии
(пункт 8 повестки дня).
